

FR	<p>Informations : Conserver et transporter les gants dans leur emballage d'origine. Ne pas les comprimer, plier, stocker à proximité de sources de lumière ou de chaleur. Température de stockage comprise entre 10°C et 35°C. Température d'utilisation comprise entre -40°C et +55°C. Ne pas exposer les gants au contact d'huile, de graisse, d'essence de térébenthine, de white spirit, d'acide fort ou de tout autre produit corrosif. Avant toute utilisation des gants, il est recommandé d'inspecter visuellement les surfaces internes et externes. Procéder à un gonflage à l'air pour détecter les fuites éventuelles. Ne pas utiliser les gants humides. Nettoyer les gants avec de l'eau et du savon. Les sécher à une température inférieure à 65°C. Il convient qu'aucun gant ne soit mis en service à moins qu'il n'ait été soumis à un essai électrique au cours des 12 mois précédents, ni ne soit utilisé à moins qu'il n'ait été soumis à un essai électrique depuis moins de 6 mois depuis sa mise en service. Ces gants contiennent du caoutchouc naturel. Le marquage des gants comporte la référence des normes applicables, symbole IEC 60417-5216 (double triangle), taille, classe, catégorie, n° de lot, mois et année de fabrication, nom du fabricant et un marquage permettant d'inscrire les dates de mise en service et d'inspection périodique. Les exigences nationales concernant l'inspection et les essais périodiques des gants classe 00 et classe 0 peuvent être considérées comme adéquates.</p>
EN	<p>Informations : Store and transport gloves in their original package or glove bag. Do not compress, fold, or store near sources of light or heat. Keep storage temperatures between 10°C and 35°C. Operating temperature between -40°C and + 55°C. Do not expose gloves to oil, grease, turpentine, white spirit, strong acid or other corrosive. Before using the gloves, it is recommended to visually inspect the internal and external surfaces. Conduct an air inflation test to detect leaks. Do not use wet gloves. Rinse gloves with soap and water. Dry at temperatures below 65°C. No glove should be issued for service unless it has been subjected to an electrical retest within the previous 12 months, nor should be used unless it has been subjected to an electrical test within a maximum period of 6 months after issued for service. These gloves contain natural rubber. Marking on gloves include the number of the relevant Standards, IEC 60417-5216 symbol (double triangle), size, class, category, batch number, month and year of production, manufacturer name and a reference allowing the inclusion of commissioning dates and periodic inspection. National requirements with reference to periodic inspection and testing of class 00 and class 0 gloves may be considered adequate.</p>
DE	<p>Informationen : Lagern und transportieren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung oder Handschuhbeutel.. Die Handschuhe nicht drücken, biegen und in der Nähe von UV-Licht- oder Wärmequellen lagern. Lagerungstemperatur zwischen 10°C und 35°C. Betriebstemperatur zwischen -40°C und +55°C. Die Handschuhe nicht mit Öl, Fett, Terpentin, Spiritus, einer starken Säure oder anderen korrosiven Stoffen in Kontakt bringen. Vor Gebrauch der Handschuhe wird empfohlen, die innere und äußere Oberfläche durch eine Sichtprüfung zu unterziehen. Füllen Sie den Handschuh mit Luft auf, um Undichtigkeiten zu erkennen. Benutzen Sie keine feuchten Handschuhe. Reinigen Sie die Handschuhe mit Wasser und Seife. Trocknen Sie die Handschuhe unter 65°C. Die Handschuhe dürfen nur benutzt werden, wenn sie in den letzten zwölf Monaten einer wiederkehrenden elektrischen Prüfung** unterzogen wurden. Die Handschuhe dürfen nur benutzt werden, wenn sie 6 Monate nach dem ersten Gebrauch einer elektrischen Prüfung** unterzogen wurden. Diese Handschuhe bestehen aus Naturkautschuk. Die Kennzeichnung der Handschuhe umfasst die Referenz der europäischen Normen, IEC 60417-5216 (Symbol Doppel Dreieck), Größe, Klasse, Kategorie, Chargennummer, Herstellernamen, [PEP] Monat und Jahr der Herstellung und ein Registriefeld für das Datum der Inbetriebnahme und [PEP] die letzte wiederkehrende Prüfung. Beachten Sie möglicherweise abweichende nationale Regelungen für die wiederkehrende Prüfung der Klassen 00 und 0.</p>
ES	<p>Informaciones : Conservar y transportar los guantes dentro de su embalaje original. No presionarlos, no plegarlos, no almacenarlos cerca de fuentes de luz o calor. Temperatura de almacenamiento entre 10°C y 35°C. Temperatura de uso entre -40°C y +55°C. No exponer los guantes al contacto de aceite, grasa, gasolina, aguarrás, ácido u otros productos corrosivos. Antes de cada uso se recomienda inspeccionar visualmente las superficies externas e internas. Proceder al inflado con aire para detectar eventuales fugas. No usar guantes húmedos. Limpiar los guantes con agua y jabón. Secar a una temperatura inferior a 65°C. Conviene que ningún guante sea puesto en servicio a menos que hubiera estado sometido a un ensayo eléctrico dentro de los 12 meses anteriores y sea utilizado a menos que hubiera estado sometido a un ensayo eléctrico desde menos de 6 meses desde su puesta en servicio. Estos guantes contienen caucho natural. El marcado de los guantes incorpora el número de las normas aplicables, símbolo IEC 60417-5216 (doble triángulo), talla, clase, categoría, nº de lote, mes y año de fabricación, nombre del fabricante y una banda que permita registrar las fechas de puesta en servicio y controles periódicos. Los requisitos nacionales con respecto a la inspección y prueba periódicas de guantes de clase 00 y clase 0 pueden considerarse adecuados.</p>
IT	<p>informazioni : Conservare e trasportare i guanti nella loro confezione originale. Non comprimere, piegare, non tenere vicino a fonti di luce o di calore. Conservare a temperatura tra i 10°C e 35°C. Temperatura di esercizio compresa tra -40°C e +55°C. Non esporre i guanti al contatto con oli, grassi, trementina, acqua ragia minerale, acidi forti o altri prodotti corrosivi. Non utilizzare i guanti difettosi: prima dell'uso ispezionare accuratamente sia l'esterno che l'interno del guanto; gonfiare quindi con aria per individuare eventuali perdite. Non utilizzare guanti bagnati. Lavare i guanti con acqua e sapone. Asciugare a temperatura inferiore a 65°C. Non utilizzare i guanti se non sono stati sottoposti ad un test elettrico nei 12 mesi successivi alla data di prova iniziale oppure entro sei mesi dalla loro messa in servizio. Questi guanti contengono gomma naturale. La marcatura dei guanti include: il numero della norma europea, il simbolo dei lavori sotto tensione (doppio triangolo IEC 60417-5216), la taglia, la classe di protezione, la categoria, il numero di lotto, mese ed anno di fabbricazione, il nome del produttore e uno spazio per inserire la data di messa in servizio o di verifica periodica. Norme nazionali possono derogare alle modalità dell'ispezione periodica dei guanti classe 00 e 0.</p>
BG	<p>Информация : Съхранявайте и транспортирайте ръкавиците в оригиналната им опаковка или в чанта за ръкавици. Не притискайте, не прегъвайте и не съхранявайте в близост до източници на светлина или топлина. Съхранявайте при температура между 10°C и 35°C. Температурата при работа трябва да е между -40°C и + 55°C. Не излагайте ръкавиците на контакт с масло, грес, терпентин, бял спирт, силни киселини или други корозивни вещества. Преди да използвате ръкавиците, препоръчваме визуално да проверявате вътрешните и външните повърхности. Проведете тест на надуване с въздух, за да откриете дали има изтичане на въздух. Не използвайте мокри ръкавици. При замърсяване, измийте ръкавиците със сапун и вода. Изсушават се при температура под 65°C. Никая ръкавица, дори неупотребявана и съхранявана на склад, не трябва да се пуска в експлоатация, освен ако не е била подложена на електрическа повторна проверка през предходните 12 месеца, нито трябва да се използва, освен ако не е била подложена на електрически тест в рамките на максимум 6 месеца след пускането ѝ в експлоатация. Тези ръкавици съдържат естествен каучук. Маркировката върху ръкавиците включва номерата на съответните стандарти, IEC 60417-5216 символ (двоен триъгълник), размер, клас, категория, партиден номер, месец и година на производство, име на производителя и лента за идентификация на датата на пускане в експлоатация и датите на периодични проверки и изпитвания. Националните изисквания по отношение на периодичната проверка и изпитване на ръкавици клас 00 и клас 0 могат да се считат за адекватни.</p>

CS	<p>Informace : Rukavice skladujte a přepravujte v originálním balení nebo v pouzdru k tomu určenému. Rukavice nestlačujte, nepřehýbejte a neskladujte v blízkosti světelných ani tepelných zdrojů. Skladovací teplotu udržujte mezi 10°C a 35°C, provozní teplotu mezi -40°C a +55°C. Nevystavujte rukavice oleji, mastnotě, terpentýnu, alkoholu, silné kyselině nebo jiné žíravině. Před použitím rukavic je doporučeno je vizuálně zkontrolovat zevnitř i z vnějšku. Před každým použitím rukavice nadfukněte vzduchem za účelem odhalení případných netěsností. Rukavice nepoužívejte mokré. Jsou-li rukavice znečištěné, opláchněte je vodou a mýdlem, poté důkladně vysušte při teplotě max. 65°C. Žádná rukavice by se neměla použít, pokud nebyla v předchozích 12 měsících podrobena elektrické zkoušce, stejně tak by neměla být použita, pokud nebyla podrobena elektrické zkoušce nejpозději do 6 měsíců od vydání do užívání. Tyto rukavice obsahují přírodní kaučuk. Značení na rukavicích zahrnuje číslo příslušných norem, symbol dle IEC 60417-5216 (dvojitý trojúhelník), velikost, třídu, kategorii, číslo šarže, měsíc a rok výroby, název výrobce a tabulku pro záznam dat vydání do užívání a periodických kontrol. Národní požadavky týkající se periodické kontroly a zkoušení rukavic tříd 00 a 0 lze považovat za odpovídající.</p>
DA	<p>Information: Opbevar og transporter handsker i deres originale emballage eller handskepose. Komprimer, fold eller opbevar ikke nær lyskilder eller varme. Hold opbevaringstemperaturer mellem 10° C og 35° C. Driftstemperatur mellem -40° C og + 55° C. Udsæt ikke handsker for olie, fedt, terpentin, spiritus, stærk syre eller andet ætsende. Før du bruger handskerne, anbefales det at inspicere den indvendige og udvendige overflade visuelt. Udfør en luftinflationstest for at opdage lækager. Brug ikke våde handsker. Skyl handsker med sæbe og vand. Tørres ved temperaturer under 65° C. Ingen handsker skal udstedes til service, medmindre den er blevet underkastet en elektrisk test inden for de foregående 12 måneder, og den bør heller ikke bruges, medmindre den er blevet underkastet en elektrisk test inden for en maksimumsperiode på 6 måneder efter udstedelse til service. Disse handsker indeholder naturgummi. Mærkning på handsker inkluderer nummeret på de relevante standarder, IEC 60417-5216 symbol (dobbelt trekant), størrelse, klasse, kategori, batchnummer, måned og produktionsår, producentens navn og en reference, der tillader inkludering af idriftsættelsesdatoer og periodisk inspektion . Nationale krav med henvisning til periodisk inspektion og test af handsker af klasse 00 og klasse 0 kan betragtes som tilstrækkelige.</p>
EL	<p>ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ : Φυλάσσετε και μεταφέρετε γάντια στην αρχική τους συσκευασία ή στη σακούλα γαντιών. Μη συμπιέζετε, διπλώνετε ή αποθηκεύετε κοντά σε πηγές φωτός ή θερμότητας. Διατηρείτε τις θερμοκρασίες αποθήκευσης μεταξύ 10 ° C και 35 ° C. Θερμοκρασία λειτουργίας μεταξύ -40 ° C και + 55 ° C. Μην εκθέτετε τα γάντια σε λάδι, γράσο, τερβινθέλαιο, λευκό αλκοόλ, ισχυρό οξύ ή άλλο διαβρωτικό. Πριν χρησιμοποιήσετε τα γάντια, συνιστάται να επιθεωρείτε οπτικά τις εσωτερικές και εξωτερικές επιφάνειες. Πραγματοποιήστε μια δοκιμή εμφύσησης αέρα για να ανιχνεύσετε διαρροές. Μην χρησιμοποιείτε υγρά γάντια. Ξεπλύνετε τα γάντια με σαπούνι και νερό. Ξηραίνεται σε θερμοκρασίες κάτω από 65 ° C. Κανένα γάντι δεν πρέπει να εκδοθεί για υπηρεσία εκτός εάν έχει υποβληθεί σε ηλεκτρική επανεξέταση εντός των προηγούμενων 12 μηνών ούτε πρέπει να χρησιμοποιηθεί, εκτός εάν έχει υποβληθεί σε ηλεκτρική δοκιμασία εντός μέγιστης προθεσμίας 6 μηνών από την ημερομηνία έκδοσης για υπηρεσία. Αυτά τα γάντια περιέχουν φυσικό καουτσούκ. Η σήμανση στα γάντια περιλαμβάνει τον αριθμό των σχετικών προτύπων, το σύμβολο IEC 60417-5216 (διπλό τρίγωνο), το μέγεθος, την κλάση, την κατηγορία, τον αριθμό παρτίδας, τον μήνα και το έτος παραγωγής, το όνομα του κατασκευαστή και μια παραπομπή που επιτρέπει την καταχώριση ημερομηνιών έναρξης λειτουργίας και περιοδικού ελέγχου . Οι εθνικές απαιτήσεις σχετικά με την περιοδική επιθεώρηση και τη δοκιμή γαντιών κατηγορίας 00 και κλάσης 0 μπορούν να θεωρηθούν επαρκείς.</p>
HR	<p>informacije : Skladištiti i transportirati rukavice u originalnom pakiranju ili torbici za rukavice. Ne smije se stisnuti, savijati ili spremati u blizini izvora svjetlosti ili topline. Čuvati na temperaturi skladištenja između 10 ° C i 35 ° C. Radna temperatura između -40 ° C i + 55 ° C. Ne izlagati rukavice na ulje, masnoću, terpentin, bijeli alkohol, jaku kiselinu ili druge korozivne tvari. Prije uporabe rukavica preporuča se vizualno pregledati unutarnju i vanjsku površinu. Provesti test zračne inflacije za otkrivanje curenja. Ne koristiti mokre rukavice. Isprati rukavice sapunom i vodom. Osušiti na temperaturama ispod 65 ° C. Za rukovanje se ne smije izdavati rukavica osim ako nije podvrgnuta električnoj provjeri u proteklih 12 mjeseci, niti se treba koristiti, osim ako nije podvrgnuto električnom ispitivanju u roku od najviše 6 mjeseci nakon izdavanja u upotrebu. Ove rukavice sadrže prirodnu gumu. Označavanje na rukavicama obuhvaća broj relevantnih standarda, IEC 60417-5216 simbol (dvostruki trokut), veličina, razred, kategorija, broj serije, mjesec i godina proizvodnje, ime proizvođača i referenca koja omogućuje uključivanje datuma puštanja u rad i periodični pregled. Nacionalni zahtjevi s obzirom na periodični pregled i ispitivanje klase 00 i rukavica klase 0 mogu se smatrati odgovarajućim.</p>
HU	<p>tájékoztató : A kesztyűt az eredeti csomagolásában vagy a hozzá opcionálisan beszerezhető kesztyű tároló táskában tárolja és szállítsa. Ne gyűrje vagy hajtsa össze kesztyűt és ne tárolja fény vagy hő forrásának közelében. Tartsa a tárolási hőmérsékletet 10 ° C és 35 ° C között. A terméket -40 ° C és + 55 ° C között lehet használni. Ne tegye ki a kesztyűt olajnak, zsírnak, terpentinnel, higítónak, erős savnak vagy más korrozív anyagnak. A kesztyű használatá előtt javasoljuk a belső és a külső felület szemrevételel történő ellenőrzését. Végezzon el légáteresztési próbát a sérülések, szivárgások észlelésének érdekében. Ne használjon nedves kesztyűt. A kesztyűt öblítse szappannal és vízzel és szárítsa 65 ° C alatti hőmérsékleten. A terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha az elmúlt 12 hónapban alávetették időszakos elektromos felülvizsgálatnak és csak akkor lehet használni, ha az üzembe helyezést követően legfeljebb hat hónapon belül alávetették elektromos vizsgálatnak. Ezek a kesztyűk természetes gumit tartalmaznak. A védőkesztyű jelölése tartalmazza a vonatkozó szabványok számát, az IEC 60417-5216 szimbólumot (kettős háromszög), a méretet, védelmi osztályt, a kategóriát, a gyártási számot, a gyártás dátumát, gyártó nevét és cikkszámot, amelyek lehetővé teszik az üzembe helyezési dátumok és az időszakos ellenőrzés felvételét. A 00 és a 0 osztályú szigetelő védőkesztyűk időszakos felülvizsgálatára és tesztelésére vonatkozó nemzeti előírások megfelelőnek tekinthetők.</p>
LT	<p>Informacija : Laikykite ir transportuokite pirštines originalioje pakuotėje arba pirštinių maišelyje. Negalima suspausti, perlenkti ar laikyti šalia šviesos ar šilumos šaltinių. Laikymo temperatūra nuo +10°C iki +35°C. Darbinė temperatūra nuo -40°C iki +55°C. Neleiskite, kad pirštines paveiktų tepalai, riebalai, terpentinas, baltas spiritas, stiprios rūgštys ar kitos korozinės medžiagos. Prieš naudojant pirštines, rekomenduojama vizualiai patikrinti vidinius ir išorinius paviršius. Atlikite oro įleidimo bandymą, norėdami nustatyti nuotėkius. Nenaudokite drėgnų pirštinių. Praskalaukite pirštines su muilu ir vandeniui. Džiovinkite esant žemesnei nei +65°C temperatūrai. Pirštinių negalima naudoti, jei per pastaruosius 12 mėnesių nebuvo atlikta pakartotinė elektros patikra, taip pat pirštines neturėtų būti naudojamos, jeigu nebuvo atlikta elektros patikra bent prieš 6 mėnesius nuo jų naudojimo pradžios. Šios pirštinės yra natūralios gumos. Pirštinių ženklینimas apima atitinkamų standartų skaičių, IEC 60417-5216 simbolį (dvigubą trikampį), dydį, klasę, kategoriją, partijos numerį, gamybos mėnesį ir metus, gamintojo pavadinimą ir nuorodą, leidžiančią įtraukti eksploatacijos pradžios datą ir periodinį patikrinimą . Nacionaliniai įstatymai, susiję su 00 ir 0 klasių pirštinių periodišku tikrinimu ir bandymu, gali būti laikomi tinkamais.</p>
NL	<p>Informatie : Bewaar en vervoer handschoenen in hun originele verpakking of handschoentassen. De handschoenen niet samendrukken, vrouwen of bewaren in de buurt van licht- of hittebronnen. Houd opslagtemperaturen tussen 10°C en 35°C. Inbedrijfstemperatuur tussen -40°C en + 55°C. Stel handschoenen niet bloot aan olie, vet, terpentijn, terpentine, sterk zuur of andere bijtende stoffen. Voordat u de handschoenen gebruikt, is het raadzaam om de handschoenen aan de binnen- en buitenkant te controleren. Blaas lucht door de handschoenen om lekkages te detecteren. Gebruik geen natte handschoenen. Reinig de handschoenen met water en zeep. Droog deze bij een temperatuur lager dan 65 ° C. Gebruik geen handschoen die geen elektrische test heeft ondergaan 12 maanden na de initiële testdatum of 6 maanden na een eerste ingebruikname. De handschoenen bevatten een natuurlijk +D25k rubber. De markering op handschoenen toont het nummer van de Europese standaard, IEC 60417-5216-symbool (dubbele driehoek), grootte, klasse, categorie, batchnummer, maand en jaar van productie, naam van de fabrikant en een referentie waarmee ingebruikname en periodieke testen geregistreerd kunnen worden. Nationale voorschriften met betrekking tot periodieke inspecties en testen van handschoenen van klasse 00 en klasse 0 kunnen als toereikend worden beschouwd.</p>

PL	<p>Informacje : Rękawice należy przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu lub torbie na rękawice. Nie kompresować, nie składać, nie przechowywać w pobliżu źródeł światła lub ciepła. Przechowywać w temperaturze od 10°C do 35°C. Temperatura pracy od -40°C do +55°C. Nie wystawiać rękawic na działanie: oleju, smaru, terpentyny, benzyny lakowej, mocnego kwasu ani innych żrących substancji. Przed użyciem rękawic zaleca się wizualną kontrolę powierzchni wewnętrznych i zewnętrznych. W celu wykrycia ewentualnych nieszczelności należy napełnić rękawice powietrzem. Nie używać mokrych rękawic. Rękawice opłukiwać wodą i mydłem. Suszyć w temperaturze poniżej 65°C. Rękawice nie powinny być wydane do użytku, o ile zostały poddane próbie elektrycznej w ciągu ostatnich 12 miesięcy i nie powinny być używane, o ile zostały poddane badaniu elektrycznemu w ciągu 6 miesięcy od wydania do serwisu. Rękawice zawierają kauczuk naturalny. Oznaczenia na rękawicach obejmują: numery odpowiednich norm, symbol IEC 60417-5216 (podwójny trójkąt), rozmiar, klasa, kategoria, numer serii, miesiąc i rok produkcji, nazwa producenta i odniesienie umożliwiające uwzględnienie dat uruchomienia i okresowych kontroli Wymogania krajowe dotyczące okresowych kontroli i badań rękawic klasy 00 i klasy 0 mogą być uznane za odpowiednie.</p>
PT	<p>Informações : Conservar e transportar as luvas dentro da sua embalagem original. Não pressionar, pregar, nem armazenar em locais sujeitos a luz e calor. Temperatura de armazenamento entre os 10°C e os 35 °C. Temperatura de utilização entre os -40°C e os +55°C. Não expor as luvas ao contacto com óleo, gorduras, aguarrás, ácido, ou qualquer substância corrosiva. Antes da utilização é recomendada a inspeção visual das superfícies exterior e interior, e proceder ao enchimento da luva com soprador pneumático, com a finalidade de detetar eventuais fugas. Não utilizar as luvas húmidas. Limpar com água e sabão, e secar a uma temperatura inferior a 65º. Não é recomendável que nenhuma luva seja utilizada sem ter sido submetida a um ensaio dielétrico nos 12 meses subsequentes à sua data de fabricação, e podem ser utilizadas sempre que efetuado ensaio, 6 meses após a colocação a serviço. Estas luvas contêm borracha natural. A marcação das luvas inclui o número da norma pertinente, símbolo IEC 60417-5216 (Duplo triângulo), tamanho, classe, categoria, nº de lote, mês e ano de fabricação, nome do fabricante, e um espaço que possibilita o registo das datas da utilização e de ensaios periódicos. Luvas exclusivamente destinadas para uso elétrico. Os requisitos nacionais relativos à inspeção periódica e ao teste das luvas da classe 00 e da classe 0 podem ser considerados adequados.</p>
RO	<p>Informații : Depozitarea și transportul manusilor se face în ambalajul original. Nu presati, indoiti manusile si nu le depozitati în apropierea surselor de caldura sau lumina. Temperatura de depozitare între 10°C și 35 ° C. Temperatura de funcționare între -40°C și +55°C. Nu expuneti manusile la contact cu ulei, grasimi, terebentina, spirt mineral, acizi puternici sau alte substante corozive. Înainte de utilizarea manusilor se recomanda verificarea vizuala a suprafetei interioare și exterioare. Efectuati o umflare cu aer pentru a detecta eventuale scapari. Nu utilizati manusi umede. Clatiti manusile cu apa și sapun. Uscarea se face la temperaturi sub 65 ° C. Nici o manusa nu va fi utilizata daca nu a fost subiectul unui test electric în ultimele 12 luni de la data testului initial si nu trebuie utilizate daca nu au fost supuse unui test electric în mai puțin de 6 luni de la data primei utilizari. Manusile contin cauciuc natural. Marcarea manusilor cuprinde: numarul standardului European, simbolul IEC 60417-5216 (triunghi dublu), clasa, luna/anul fabricatiei, numarul de lot, numele producatorului si un spatiu care permite includerea datei primei utilizari si înregistrarea testelor periodice. Manusile sunt destinate a fi utilizate exclusiv pentru scopuri electrice. Cerințele naționale referitoare la inspecția și testarea periodică a mănușilor de clasă 00 și de clasă 0 pot fi considerate adecvate.</p>
SK	<p>Informácie : Rukavice skladujte a prepravujte v ich pôvodnom obale alebo vo vrecku na rukavice. Rukavice nepretláčajte, neprehýbajte a neskladujte v blízkosti zdrojov svetla / UV zdrojov alebo tepla. Skladujte pri teplote medzi 10°C až 35°C. Prevádzková teplota je medzi -40°C až +55°C. Rukavice nevystavujte olejom, masnoto, terpentínom / živice, korozióvnym látkam, benzínom a rozpúšťadlám, kyselinám alebo inej žieravine. Pred použitím rukavíc odporúčame vizuálne skontrolovať vnútorné a vonkajšie povrchy rukavíc. Vykonajte test nafúknutím vzduchu do rukavíc na detekciu netesností. Nepoužívajte mokré rukavice. Rukavice vyčistite mydlom a vodou. Vysušte ich pri maximálnej teplote do 65°C. Žiadna rukavica by sa nemala opavovať. Rukavice môžu byť uvedené po používaní len vtedy, ak boli podrobené napäťovej / elektrickej skúške v priebehu predchádzajúcich 12-tich mesiacov. Rukavice sa môžu používať len vtedy, ak boli podrobené napäťovej / elektrickej skúške menej ako šesť mesiacov po uvedení do prevádzky. Tieto rukavice sú vyrobené z prírodného kaučuku. Označenie rukavíc zahŕňa číslo európskej normy a IEC 60417-5216 (symbol dvojitého trojuholníka), veľkosť, trieda, číslo šarže, meno výrobcu, dátum výroby a registračné polia na dátum uvedenia do prevádzky a poslednej periodickej skúšky. Národné požiadavky týkajúce sa periodickej kontroly a testovania rukavíc triedy 00 a triedy 0 sa môžu považovať za primerané.</p>
SL	<p>Informacije : Med shranjevanjem in prevozom rokavice ohranite v originalni embalaži ali vrečki za rokavice. Rokavic ne stiskajte, ne prekrivajte ali shranjujte v bližini virov svetlobe ali toplote. Shranjujte jih pri temperaturi med 10 ° C in 35 ° C. Rokavice so primerne za delo pri temperaturi med -40 ° C in + 55 ° C. Rokavic ne izpostavljate olju, maščobam, terpentinu, belemu alkoholu, močnim kislinam ali drugim jedkim snovem. Priporočljivo je, da pred uporabo vizualno pregledate notranjost in zunanost rokavice. Opravite pnevmatski test za odkrivanje puščanja. Ne uporabljajte mokrih rokavic. Po uporabi rokavice izperite z milom in vodo. Rokavice, ki se med delom ali med čiščenjem zmočijo ali navlažijo, morate posušiti pri temperaturi, nižji od 65 ° C. Rokavice, ki se pogosto uporabljajo, testirajte vsaj vsakih 6 mesecev. Rokavice, ki se uporabljajo le priložnostno, testirajte po vsaki uporabi in za vsak primer vsaj vsakih 12 mesecev. Rokavice, ki se nahajajo na zalogi v skladišču, testirajte vsaj vsakih 12 mesecev. Ta model rokavic vsebuje naravni kavčuk. Oznake na rokavicah vključujejo število ustreznih standardov, simbol IEC 60417-5216 (dvojni trikotnik), velikost, razred, kategorijo, številko serije, mesec in leto izdelave, ime proizvajalca in oznako, kamor lahko zabeležite datum začetka uporabe in periodičnega pregleda. Nacionalne zahteve glede rednih inšpekcijskih pregledov in preizkusov rokavic razreda 00 in razreda 0 so ustrezne.</p>
SV	<p>information : Förvara och transportera alltid handskarna i orginalförpackningen. Vik inte, vrid inte handskarna och låt dem inte ligga under press och undvik solljus och hög temperatur. Förvara handskarna i en temperatur mellan 10°C och 35°C. Undvik kontakt med olja fett,terpentin,mineralolja,stark syra och andra korrosiva ämnen.Vi rekommenderar starkt att Ni gör en visuell inspektion av handsken för användning. Gör en enkel läckage test av handsken. Använd inte fuktiga handskar. Tvätta handsken med tvål och vatten. Handskarna kan torkas i en temperatur av max 65 C. Inga handskar skall börja användas innan handsken har genomgått en elektrisk test inom 12 månader efter den ursprungliga testens datum såvida handsken inte genomgått en elektrisk test de senaste 6 månaderna. Handskarna innehåller naturgummi. Märkningen inkluderar den europeiska standarden IEC 60417-5216 symbolen är en dubbel triangel sedan följer klass,kategori,produktionsdato månad/år batch nummer, tillverkarens namn som också inkluderar datum när handsken är producerad. Nationella krav med avseende på periodisk kontroll och provning av handskar av klass 00 och klass 0 kan betraktas som tillräckliga.</p>
TR	<p>Bilgilerdirme : Eldivenleri orijinal paketinde veya çantasında muhafaza ediniz ve taşıyınız. Sıkıştırılmayınız, katlamayınız veya ışık veya ısı kaynağının yakınında muhafaza etmeyiniz. Depolama ısısını 10°C ile 35°C santigrad derece arasında muhafaza ediniz. Kullanma ısısı - 40°C ile + 55°C santigrad derece arasında olmalıdır. Eldivenleri yağ, gres, nef t yağ, alkol, kuvvetli asit ve diğer aşındırıcı maddeler ile temas ettirmeyiniz. Eldivenleri kullanmadan önce, dahili ve harici yüzeylerini görsel olarak kontrol etmeniz tavsiye edilir. Hava ile şişirmek suretiyle kaçınılı tesbit ediniz. Eldivenleri ıslak olarak kullanmayınız. Eldivenleri su ve sabun ile yıkayıp durulayınız. 65° C santigrad derecenin altındaki ısıyla kurutunuz. Kullanıma başladıktan sonraki geçmiş 12 ay içinde tekrar elektriki testi yapılmamış eldivenleri kullanmayınız, kullanıma başladıktan sonraki azami 6 ay içerisinde elektriki testi yapılmış eldivenleri kullanınız. Bu eldivenler doğal kauçuk içerir. Eldivenlere ait standartlar IEC 60417-5216 (çift üçgen) sembolü ile, beden ölçüsü, sınıf, kategori, parti numarası, üretim yılı ve ay, üretici firma ve kullanıma katılma izin başvuru tarihi ve periyodik muayene tarihleri üzerlerindeki rakkamlar ile belirtilmiştir. Ulusal gereksinimlerin referansı ile 00 ve 0 sınıfı eldivenlerde periyodik muayene ve test yeterli sayılabilir.</p>



PERIODICAL RETESTING AND SHELF LIFE OF INSULATING GLOVES

EN-60903:2003 and the IEC-60903:2002 standards (which define specifications of those gloves) precise the recommendations in use in the appendix E. It is very important to note that this appendix is informative (by this fact, it is not an obligation to follow it), which can involve by user different ways of considering this purpose.

This document is done to remember the position of the standards and to precise our position as a manufacturer. Our point of view can not be considered as a contractual modality for the use of our products.

Extract from the appendix E of standards for the periodical retesting :

No gloves of Classes 1, 2, 3 and 4, even those held in storage, should be used unless they have been tested within a maximum period of 6 months.

The test consist of air inflation to check air leaks, visual inspection while inflated, and then a routine dielectric test in accordance with subs 6.4.2.1 and 6.4.2.2 (routine test at the proof test voltage).

However, for gloves classes 00 and 0, a check for air leaks and visual inspection only is considered adequate.

Then, by the way of presenting their recommendations, those paragraphs leave the user in front of his responsibility to define and to consider the way to proceed for the conditions of retesting.

Our Point of View :

Like the standard, we define two procedures depending on classes :

- For classes 00 and 0, the electrical test would be the best way of checking. Because of constraints involved, we estimate that inflating gloves **BEFORE EACH USE** is the minimum to do for checking their quality. The visual checking must be done very carefully in order to detect any alteration of the internal and the external surface. The pneumatic tester optimizes the control notably for the cuff.
- For gloves from the other classes, and because of the thickness, an inflation can not be operated. Then, the checking **BEFORE EACH USE** consist of looking very carefully the internal and the external surface of gloves. In the same way, our position is to declare that gloves should be electrically retested every six months.

IN CASE OF DOUBT DURING THE VISUAL INSPECTION, THE PAIR OF GLOVES CONCERNED SHALL BE SEND BACK FOR ELECTRICAL TEST OR THROWN AWAY

Limiting date of use

Standards does not defines any limiting of use for the gloves.

Just for reminding, the raw material basis used for the electrician gloves is natural rubber which subjected to natural ageing. As mentioned previously, quality of gloves is, at best, evaluated by an electrical test, but no evaluation is done regarding mechanical resistance, even if we know that the mechanical performances decrease naturally in time.

So, we estimate that, it is important to take into consideration the ageing effect for restocking gloves :

- For classes 00 and 0, the use should not exceed 18 months from the date of manufacture (print on gloves)
- For other classes, period shall not be over 24 to 30 months.

Definition of shelf life of gloves does not exclude to follow the recommendation of periodical retesting

Use & Storage conditions

Standards precise that gloves can be used in a temperature between -40°C and 55°C. For the storing we recommend :

- Either to follow the instruction of storage which are include in the direction for use : these being the best condition to keep gloves correctly
- Or to take into consideration the storage and use conditions for defining a limiting date of use.

Siège et Usine :

ZI Avenue Jean Bonnefont – 36100 ISSOUDUN
Tél : 33(0) 254 030 094 – Fax : 33 (0) 254 030 088
E-mail : info@regeltex.com – Internet : www.regeltex.com
N° TVA Intracommunautaire : FR 78 307 180 786 – Code APE 2219 Z
SIRET : 307 180 786 00039 – S.A.R.L. au capital 30.100.00 €

